Proclamation

Attendu que, les citoyens de l'Empire State sont fiers de participer aux célébrations significatives pour l'histoire de notre état et notre nation et, pendant le mois de février 2012, nous nous rassemblons pour la commémoration du Mois de l'Histoire des Noirs, cet événement nous offrant l'opportunité de rendre hommage aux contributions uniques, diverses et innovatrices de la communauté africaine-américaine dans tous les domaines de la vie, dans notre grand état et notre grande nation ; et

Attendu que, l'expérience des Noirs au cours de l'histoire constitue les fondements durables sur lesquels la communauté noire s'est construite et s'est établie, et que la lutte, les défis surmontés par les Africains-Américains à travers les siècles inspirent tous les Américains et ceux qui se souviennent des principes que nous partageons en tant que société ; et

Attendu que, « Les femmes noires dans la culture et l'histoire américaines » est le thème de la commémoration nationale de cette année, qui met en avant le courage et les contributions des femmes noires américaines à travers l'histoire, des femmes de force et d'esprit qui ont enrichi nos vies par leur leadership, leur intellect, et leur vision créative ; et

Attendu que, les New Yorkais se réunissent pour honorer ces femmes africaines américaines qui ont brisé les barrières sociales, économiques et politiques, pour assurer l'égalité et les opportunités pour tous – depuis les figures emblématiques comme Harriet Tubman, Mary Talbert, Sojourner Truth, Marian Anderson, Madam C.J. Walker, Mae Faggs, Shirley Chisholm, Bessie A. Buchanan, et Constance Baker Motley, aux femmes de nos jours qui excellent dans tous les domaines de l'action humaine ; et

Attendu que, afin de mettre en évidence toute la compréhension et la sensibilisation des New Yorkais à ces contributions, nous honorons ces femmes et d'autres leaders du changement dans « L'expérience africaine-américaine à New York », une célébration, au sein de notre Capitole d'Etat, des New Yorkais, qui courageusement ont mené la lutte pour la liberté, travaillé pour réaliser l'égalité, et aidé à construire notre grand état par leur excellence dans les domaines de la loi, de la littérature, de la musique, de la science, des affaires, de la politique, et des sports ; et

Attendu que, en profitant de cette occasion pour étudier les accomplissements de tous les Africains- Américains au cours de l'histoire, nous réfléchissons sur le rôle de la communauté noire dans le passé, le présent et l'avenir de notre nation ; nous enrichissons notre compréhension de l'histoire des Américains noirs en élargissant notre compréhension de l'histoire de notre nation, et, pendant le Mois de l'Histoire des Noirs, les New Yorkais se rassemblent pour rendre hommage au patrimoine et à l'héritage culturel des Africains-Américains, en appréciant leurs contributions dans tous les domaines de la vie et de la culture américaines ;

En Consequence, je soussigné, Andrew M. Cuomo, Gouverneur de l'Etat de New York, proclame par les présentes février 2012 comme

LE MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS

dans l'Empire State.

En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et le sceau de l'Etat
au Capitole de la Ville d'Albany le quinze
février deux mille douze.

Le Gouverneur

Secrétaire du Gouverneur